



**Исполнительный совет Программы
развития Организации Объединенных
Наций и Фонда Организации
Объединенных Наций в области
народонаселения**

Distr.
GENERAL

DP/FPA/1996/14
6 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Вторая очередная сессия 1996 года
25—29 марта 1996 года, Нью-Йорк
Пункт 4 предварительной повестки дня
ЮНФПА

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРОГРАММЫ ПУБЛИКАЦИЙ ЮНФПА

Доклад Директора-исполнителя

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется Исполнительному совету во исполнение пункта 7 решения 95/35, в котором содержится просьба к Директору-исполнителю в соответствии с пунктом 31 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представить Совету на его второй очередной сессии 1996 года доклад об эффективности программы публикаций ЮНФПА с учетом необходимости их выпуска на ряде языков.
2. Следует напомнить, что на своей тридцать восьмой сессии в июне 1991 года Совет управляющих согласился с изложенным Директором-исполнителем в документе DP/1991/37 обоснованием подхода к финансированию публикаций ЮНФПА (решение 91/36, пункт 12), в соответствии с которым: а) публикации, направленные на повышение информированности и улучшение понимания деятельности самого ЮНФПА, следует финансировать за счет бюджета по АОПП; б) публикации, которые призваны способствовать диалогу и обмену информацией по более общим вопросам народонаселения и развития, следует финансировать из бюджета по программам.

3. За период, прошедший со времени подготовки предыдущего доклада о публикациях в 1991 году, возросли как тираж, так и тематическое разнообразие публикаций Фонда, что обусловлено повышением информационно-пропагандистской роли ЮНФПА в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию (МКНР), а также увеличением спроса со стороны правительств, специалистов в области народонаселения, партнеров в рамках системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (НПО), стремящихся учесть положения Программы действий МКНР при реализации своих собственных планов развития. Кроме того, в настоящее время ЮНФПА развернул более активную деятельность в странах-донорах, связанную с его информационно-пропагандистскими усилиями, с целью обеспечить там более широкую поддержку мероприятий в области народонаселения и развития, а также для достижения цели МКНР, чтобы треть ресурсов на нужды народонаселения выделяли промышленно развитые страны.

4. В настоящем докладе программа публикаций ЮНФПА рассматривается в свете МКНР и возросшей информационно-пропагандистской роли Фонда. Доклад состоит из четырех разделов. В первом разделе рассматриваются вопросы разработки политики в отношении программы публикаций ЮНФПА с указанием источников его полномочий в области распространения общественной информации и повышения информированности общественности. Во втором разделе приводятся результаты независимого анализа публикаций ЮНФПА. В третьем разделе рассматриваются вопросы контроля и регулирования затрат по программе публикаций ЮНФПА, в том числе применение новейших технологий для выпуска и распространения публикаций и общественной информации ЮНФПА. В качестве заключения в докладе содержится рекомендация, представляемая на рассмотрение Совета. Настоящий доклад следует рассматривать в комплексе с бюджетной сметой Фонда по административному обслуживанию и поддержке программ на двухгодичный период 1996—1997 годов (документ DP/1995/42), которая была утверждена Советом на его третьей очередной сессии в 1995 году.

I. РАЗРАБОТКА ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММЫ ПУБЛИКАЦИЙ ЮНФПА

5. Деятельность, связанная с общественной информацией, предусматривалась мандатом ЮНФПА с момента его создания. Экономический и Социальный Совет (ЭКОСОС) в резолюции 1763 (LIV) от 18 мая 1973 года указал, что одной из целей и задач ЮНФПА является "содействие пониманию как в развитых, так и в развивающихся странах социальных и экономических последствий и последствий для окружающей среды национальных и международных проблем народонаселения, аспектов прав человека в области регулирования размеров семьи и возможной стратегии их урегулирования в соответствии с планами и первоочередными задачами каждой страны". Впоследствии ЭКОСОС подтвердил это в своей резолюции 1986/7 от 21 мая 1986 года.

6. На своей тридцать седьмой сессии в июне 1990 года Совет управляющих приветствовал "важную роль публикаций ЮНФПА и других мероприятий по информированию общественности в деле привлечения внимания в развитых и развивающихся странах к вопросам народонаселения и их социальным, экономическим и экологическим последствиям" (решение 90/35 А, пункт 17). Впоследствии в резолюции 45/216 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Фонд "продолжать осуществление мероприятий, направленных на более глубокое осознание проблем народонаселения" (пункт 13).
7. В ноябре 1989 года Международный форум по народонаселению в XXI веке принял Амстердамскую декларацию, в которой содержится настоятельный призыв к Фонду "продолжать деятельность по укреплению способности ЮНФПА содействовать обеспечению международной информированности" в вопросах народонаселения. Год спустя Директор-исполнитель через Совет управляющих и ЭКОСОС представила Генеральной Ассамблее доклад, в котором подчеркивалось, что одним из неотъемлемых элементов усилий, направленных на обеспечение более широкой и неослабной политической поддержки, необходимой для мобилизации достаточных финансовых, людских и организационных ресурсов для деятельности в области народонаселения, является сильная программа в области информации, образования и коммуникации, рассчитанная на политических деятелей, лиц, занимающихся планированием, парламентариев, общинных и религиозных лидеров и других лиц, ответственных за формирование политики.
8. После того как на МКНР в Каире в 1994 году был достигнут исторический глобальный консенсус, мандат ЮНФПА в области информации был существенно расширен, и в него была включена информационно-пропагандистская деятельность по содействию достижению целей Программы действий МКНР. На своей ежегодной сессии в июне 1995 года Исполнительный совет утвердил основные программные области ЮНФПА и просил Директора-исполнителя сосредоточивать помощь ЮНФПА в основных областях охраны репродуктивного здоровья, включая планирование семьи и сексуальное здоровье; стратегии в области народонаселения и развития; и информационно-пропагандистскую работу (решение 95/15, пункт 4).
9. Эти резолюции и решения имеют непосредственное отношение к публикациям и мероприятиям в области общественной информации ЮНФПА, которые являются неотъемлемой частью его информационно-пропагандистской работы. Говоря конкретно, ЮНФПА должен повышать информированность общественности о роли народонаселения в процессе развития; укреплять поддержку целей МКНР и программы и стратегий мобилизации ресурсов ЮНФПА, основанных на Каирском консенсусе; а также прививать и углублять понимание роли ЮНФПА в осуществлении Программы действий МКНР.
10. Для осуществления этих мандатов ЮНФПА, в основном по линии своего Отдела информации и внешних сношений (ОИВС), выпускает на регулярной основе следующие

публикации: "Годовой доклад ЮНФПА"; ежеквартальный журнал "Populi"; ежемесячный бюллетень по вопросам политики и программ ЮНФПА "Dispatches"; пособие для Всемирного дня народонаселения и на последующий период "Population Issues Briefing Kit"; ключевой доклад и принципиальный ежегодный информационный материал по народонаселению "State of World Population"; брошюры и плакаты для пропаганды Всемирного дня народонаселения, а также самого Фонда и его деятельности. Кроме того, ЮНФПА выпускает два важных справочника — "Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World" и "Guide to Sources of International Population Assistance". ЮНФПА выпускает также специальные публикации в поддержку МКНР и для повышения информированности широкой общественности.

11. Помимо этого, ЮНФПА осуществляет ряд специальных мероприятий, в том числе создание и обслуживание, в сотрудничестве с Сетью демографической информации, гоферного абонентского пункта сети "Интернет" для распространения информационных материалов ЮНФПА в электронной форме. Электронная почта используется для распространения информационных сообщений, связанных с деятельностью ЮНФПА, в сети страновых отделений ЮНФПА.

II. АНАЛИЗ ПУБЛИКАЦИЙ ЮНФПА

12. В дополнение к своим собственным оценкам и периодическим обследованиям мнений читателей, а также для содействия подготовке настоящего доклада ЮНФПА поручил провести независимое обследование всех своих публикаций с целью оценки их полезности для различных групп читателей, на которые они рассчитаны. Запрашивались мнения основных пользователей публикаций ЮНФПА: специалистов Организации Объединенных Наций по информационным системам; правительств; координационных центров Исполнительного совета ЮНФПА; НПО, занимающихся деятельностью в области народонаселения; отделений ЮНФПА на местах и ведущих специалистов по общественным делам/связям с общественностью. Была подготовлена анкета, где респондентам предлагалось оценить каждую публикацию Фонда от "наиболее полезной" до "наименее полезной" и высказать любые соображения, которые они пожелают. Результаты обследования, которые включены в настоящий доклад, отражают ответы выбранных ключевых групп читателей тех или иных изданий, составляющих программу публикаций, а не всей читательской аудитории.

13. Ответы на поставленные вопросы были в целом в высшей степени положительными. Из них явствует, что публикации читают, их воспринимают положительно и что они отвечают своим целям. "Годовой доклад" расценивают не только как превосходное резюме ежегодных мероприятий Фонда, но и как признанный справочный материал для правительственных должностных лиц, отделений ЮНФПА на местах и НПО. Представители средств массовой информации считают доклад "State of World Population" важным информационным изданием и полезным справочным материалом.

14. Все публикации ЮНФПА, за исключением "Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World" и "Guide to Sources of International Population Assistance", издаются по крайней мере на трех рабочих языках Организации Объединенных Наций (английском, испанском и французских), а также, все чаще, на арабском языке. "Годовой доклад" издается на шести официальных языках Организации Объединенных Наций; доклад "State of World Population" издается на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, а также на многих других языках, в частности непосредственно в странах.

15. Публикации ЮНФПА предназначены для конкретной аудитории, прежде всего для лиц, ответственных за формирование политики, и старших руководителей программ, а не для профессиональных демографов. Они основаны на опыте реализации программ и анализа проблем народонаселения, которые осуществляют другие технические подразделения системы Организации Объединенных Наций, прежде всего Отдел народонаселения, а также учебные заведения и научно-исследовательские учреждения вне Организации Объединенных Наций. Публикации ЮНФПА не дублируют каких бы то ни было публикаций этих органов, а скорее дополняют их, но при этом отражают особый подход ЮНФПА.

16. В остальных пунктах настоящего раздела рассматриваются публикации, выпущенные ЮНФПА в течение 1995 года, при этом указываются задачи публикации и аудитория, для которой она предназначена. Следует отметить, что каждая из этих публикаций распространяется во всех странах, где действует то или иное отделение Организации Объединенных Наций и/или Информационный центр Организации Объединенных Наций.

Доклад "State of World Population"

17. Доклад Директора-исполнителя "State of World Population" занимает центральное место в работе ЮНФПА со средствами массовой информации во всем мире и информационно-пропагандистской деятельности Фонда в течение года. Эта пользующаяся наибольшей популярностью публикация ЮНФПА зачастую воспринимается как его ежегодный доклад.

18. Доклад "State of World Population" издается ежегодно начиная с 1978 года, и его выпуск стал заметным событием в жизни международных средств массовой информации. На протяжении последних нескольких лет основным местом тиражирования доклада является Лондон, а отделения ЮНФПА на местах выпускают собственные тиражи для местных средств массовой информации и правительственных должностных лиц. В целях удовлетворения растущего спроса на эту публикацию ее типографский тираж был увеличен до 46 тыс. экземпляров на 21 языке, включая шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

19. Этот доклад во многих отношениях является новаторским: его основная аудитория, средства массовой информации, каждый раз воспринимают его публикацию с большой

заинтересованностью, и журналисты регулярно ссылаются на него как на источник информации. На семинарах и практикумах доклад используется как пособие для повышения осведомленности средств массовой информации по вопросам народонаселения и развития. Широкий отклик, который получает доклад, играет также существенную роль в привлечении внимания к вопросам народонаселения не только в развитых, но и в развивающихся странах.

20. Доклад завоевывает все более широкое признание и в других кругах, в частности среди демографов, и в настоящее время его регулярно цитируют в их профессиональных журналах. Средние и высшие учебные заведения сообщают, что используют его для своих учебных курсов, постоянно поступают запросы дать разрешение на использование материалов из этого доклада в различных изданиях. По мнению НПО, данный доклад в равной мере полезен и как справочный, и как учебный материал.

21. В пределах своей тематики доклад зачастую закладывает основу для более широкого обсуждения ключевых вопросов. Так, издание 1988 года было посвящено взаимозависимости между народонаселением, развитием и окружающей средой; издание 1989 года называлось "Investing in Women", и в нем активно пропагандировалась идея вовлечения женщин в основное русло деятельности в области народонаселения и развития; издание 1990 года было посвящено вопросам народонаселения и устойчивого развития людских ресурсов; в издании 1992 года речь, в частности, шла о связи между народонаселением и экономическим ростом, а в издании 1993 года — о миграции. Доклад "State of World Population" за 1994 год был представлен Директором-исполнителем на пресс-конференции, на которой присутствовало большое число корреспондентов национальных и международных изданий. В канун МКНР этот доклад помог средствам массовой информации в освещении различных связанных с Конференцией вопросов и разъяснении их широкой общественности. Доклад, основное внимание в котором было уделено созданию условий для полноправного участия женщин в жизни общества и проблемам репродуктивного здоровья, был тесно увязан с главными темами проекта Программы действий МКНР в Каире и служил фактически справочником, в частности для средств массовой информации. Подробное рассмотрение в докладе за 1995 год вопросов репродуктивного здоровья оказалось особенно полезным для разъяснения значимости всеобъемлющего подхода к репродуктивному здоровью, включая планирование семьи и сексуальное здоровье, который был одобрен МКНР.

"Populi"

22. Журнал "Populi" является наиболее известным периодическим изданием Фонда. Его цель, вытекающая из мандата организации, заключается в содействии информированию по проблемам народонаселения и связанным с ними вопросам, а также по политике и программам в области народонаселения как в развитых, так и в развивающихся странах. При этом журнал стремится завоевать доверие к Фонду как источнику надежной и своевременной

информации и комментариев и углублять осознание роли народонаселения в общем процессе устойчивого развития людских ресурсов.

23. Впервые журнал "Populi" был издан в 1974 году. В 1992 году был налажен его выпуск уже в качестве журнала новостей для широкого круга читателей. За первые 12 месяцев с начала выпуска в новом качестве число его читателей увеличилось почти вдвое; этот рост, составивший, по зафиксированным данным, 92 процента, почти поровну распределяется между развитыми и развивающимися странами, причем наивысшие темпы увеличения числа читателей приходились именно на ту аудиторию, которой журнал предназначается в первую очередь: средства массовой информации, НПО и учебные заведения. Действительно, от общего числа подписчиков на долю журналистов приходится 39 процентов, учебных заведений и библиотек — 27 процентов и НПО — 14 процентов. Рост числа читателей продолжается, в результате чего, согласно данным обследования середины 1995 года, 44 процента нынешних читателей — это читатели "Populi" нового образца, выпускаемого после 1992 года.

24. Другим свидетельством того, насколько продуктивным оказался особый подход журнала "Populi" — освещение широкого спектра тем и мнений в легкодоступной для широкого круга читателей форме, — является то обстоятельство, что, по отзывам 74 процентов читателей, информацию, которую они черпают из "Populi", не всегда можно получить из других изданий, несмотря на то что эти лица читают также многие другие авторитетные публикации по вопросам народонаселения и развития, выпускаемые Организацией Объединенных Наций, НПО, академическими и коммерческими структурами. Шестьдесят два процента читателей используют информацию из этого журнала в своей профессиональной работе, а 71 процент — для информирования других лиц. Читатели отмечают разнообразие публикуемых тем и широкий, порой критический, взгляд на вещи среди главных причин, в силу которых этот журнал заслуживает оценки "очень хорошо".

25. Что касается одной из целей журнала "Populi" — стимулировать обсуждение вопросов народонаселения и развития, — то следует отметить рост интереса к нему со стороны средств массовой информации: его статьи все чаще перепечатываются полностью и их широко цитируют в национальных средствах массовой информации, особенно в развивающихся странах, но не только в них. В то же время материалы журнала все шире используются на занятиях в высших учебных заведениях и в работе научно-исследовательских учреждений в развивающихся и развитых регионах, нередко воспроизводятся в учебниках и учебных пособиях для средних школ. Даже среди широкой аудитории 86 процентов читателей дают свой экземпляр читать другим лицам: 49,6 процента — от одного до пяти; 19 процентов — десяти и более.

26. Журнал "Populi" издается четыре раза в год на английском, испанском и французском языках, 7 тыс. экземпляров распространяют отделения ЮНФПА на местах, страновые отделения ПРООН и информационные центры Организации Объединенных Наций,

а остальные 6200 экземпляров направляются непосредственно подписчикам под руководством ЮНФПА из Нью-Йорка. В середине 1995 года периодичность издания журнала была сокращена с десяти до четырех выпусков в год, с тем чтобы высвободить ограниченные бюджетные и кадровые ресурсы для налаживания выпуска в рамках программы публикаций бюллетеня "Dispatches" (см. ниже). Однако 68,6 процента читателей указали, что предпочли бы и впредь получать этот журнал десять раз в год.

"Dispatches"

27. Выпуск публикации "Dispatches" был налажен в 1995 году. Она предназначена в основном для коллег в ЮНФПА, системе Организации Объединенных Наций, в правительственных учреждениях-партнерах и НПО. "Dispatches" представляет собой сборник программных и политических инициатив в кратком изложении для читателей, испытывающих нехватку времени. Статьи печатаются в удобной для быстрого чтения форме и сопровождаются перечнем источников дополнительной информации. Эта публикация издается в форме, удобной для ксерокопирования, ее легко подшить в досье для использования в будущем в качестве справочного материала. Коллеги и партнеры дают ей высокую оценку как весьма полезному материалу для сотрудников программ, межучрежденческого обмена информацией, оперативного обновления данных о проектах и удобного канала информирования правительственных должностных лиц и партнеров из числа НПО о деятельности Фонда. В этой связи расширяются масштабы участия отделений на местах в сборе данных для публикации, а также масштабы использования "Dispatches" средствами массовой информации в качестве источника тем для освещения и справочного материала. "Dispatches" выпускается десять раз в год на английском, испанском и французском языках. Десять тысяч экземпляров распространяются через отделения ЮНФПА, еще 5500 экземпляров — через ПРООН и информационные центры Организации Объединенных Наций, а также средствами массовой информации.

"Годовой доклад"

28. "Годовой доклад" Директора-исполнителя издается на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках в качестве основного информационного документа о деятельности ЮНФПА. Доклад призван давать общую картину работы Фонда за отчетный годичный период. Это — единственный документ ЮНФПА для информирования общественности, в котором представлены и финансовые, и программные аспекты деятельности Фонда. Основное внимание в докладе уделяется новым инициативам и заметным событиям в рамках программы ЮНФПА, особенно в отдельных странах и регионах, и освещаются достижения в рамках программы, общие проблемы и сдерживающие факторы, а также меры, принимаемые с целью их преодоления. Доклад рассылается бесплатно всем заинтересованным должностным лицам как в развитых, так и в развивающихся странах и, кроме того, экспертам и ученым, занимающимся вопросами народонаселения. Доклад получают также страновые

отделения ЮНФПА, информационные центры Организации Объединенных Наций, постоянные представительства при Организации Объединенных Наций, НПО, занимающиеся вопросами народонаселения и развития, библиотеки и учебные заведения, в которых преподается курс демографии.

29. Исполнительный совет приветствовал избранный в последние годы новый подход к выпуску "Годового доклада" с упором на жизненно важные тематические проблемы и с учетом извлеченных уроков при проведении анализа. Совет также положительно воспринял самокритичную оценку результатов важных проектов и программ. Содержащийся в докладе подробный обзор региональных мероприятий, а также результаты оценки работы представляют информативный и аналитический материал в доступной и понятной форме.

30. Доклад за 1994 год был особенно полезен для разъяснения содержания консультаций, проходивших после МКНР, а также для увязки последних всемирных конференций Организации Объединенных Наций с мероприятиями по программе. Члены Совета отметили, что в докладе четко отражена приверженность ЮНФПА цели практической реализации рекомендаций Программы действий МКНР на национальном уровне. Они приветствовали также характерный для этого документа открытый подход к вопросам оценки. Как отмечалось в независимом обследовании, макет, полиграфическое исполнение и иллюстрации доклада вызывают у читателя ощущение, что он знакомится с животрепещущими реальными проблемами, а не просто со сводкой мероприятий за истекший год.

31. Респонденты обследования оценили этот доклад как одну из наиболее полезных публикаций Фонда. По их мнению, форма доклада улучшилась; освещение финансовых и программных вопросов, приведенные таблицы и резолюции Генеральной Ассамблеи и ЭКОСОС, а также решения Исполнительного совета обогащают изложение; в докладе содержится весьма полезная информация как для доноров, так и для получателей помощи. Они предложили в дальнейшем включать в доклады более подробные сведения о страновых программах и о некоторых географических регионах, о которых обычно редко пишут.

32. В 1995 году было отпечатано около 28 тыс. экземпляров доклада, в том числе 15 тыс. — на английском языке, 5 тыс. — на французском, 4 тыс. — на испанском, 2 тыс. — на арабском, а также примерно по 1 тыс. экземпляров на китайском и русском языках.

"Population Issues Briefing Kit"

33. "Population Issues Briefing Kit" — одна из публикаций ЮНФПА, которая пользуется наибольшим после доклада "State of World Population" спросом. В ней рассматриваются следующие темы: репродуктивные права и репродуктивное здоровье, в том числе планирование семьи и сексуальное здоровье; народонаселение, развитие и создание условий

для полноправного участия женщин в жизни общества; народонаселение и устойчивое развитие; тенденции в области народонаселения в целом и с разбивкой по регионам; миграция и урбанизация; информация в области народонаселения и средства связи; данные и исследования по вопросам народонаселения; программы в области народонаселения и семья. Публикация "Briefing Kit", которая издается с 1990 года и обновляется (статистика, направленность) каждый год благодаря включению в нее новых разделов по темам, вызывающим особый интерес, и широко распространявшаяся во время проведения Всемирного дня народонаселения, предназначена для широкой аудитории, а также для лиц, которые осведомлены в вопросах развития, но, возможно, не вполне знакомы с ключевой ролью народонаселения в стратегии развития. "Briefing Kit" распространяется на четырех языках, и ее используют в качестве справочного материала сотрудники ЮНФПА, широкая общественность, правительственные должностные лица и журналисты, другие органы системы Организации Объединенных Наций, НПО, научные работники, высшие и средние учебные заведения. На эту публикацию часто ссылаются как на источник информации по вопросам народонаселения в журналах и других изданиях. В 1995 году было отпечатано около 34 тыс. экземпляров "Briefing Kit", в том числе 18 тыс. — на английском языке, 7 тыс. — на французском, 5 тыс. — на испанском и 4 тыс. — на арабском языке.

"Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World"

34. "Inventory" является единственным в своем роде сводным справочником, назначение которого — давать в сжатой форме информацию об осуществляемых с международной помощью проектах в области народонаселения в развивающихся странах, которые финансируются или проводятся многосторонними, двусторонними и правительственными организациями в течение одного года. Его выпуск был налажен в ответ на просьбы составить перечень планируемых или осуществляемых проектов в области народонаселения, с тем чтобы избежать дублирования в оказании помощи и определять, где и какая помощь была бы целесообразна. "Inventory" выпускается ежегодно начиная с 1975 года и финансируется за счет бюджета по программам.

35. Со времени первого выпуска публикации "Inventory" члены бывшего Совета управляющих ПРООН постоянно высказывались в его поддержку. На основании решения 86/34 Совет просил Директора-исполнителя ЮНФПА «продолжать составлять на регулярной основе ежегодный указатель проектов "Inventory of Population Projects in Developing Countries Around the World"... и включить в "Inventory" обзор основных тенденций и изменений в программах в области народонаселения».

36. В последнем номере "Inventory", опубликованном в 1995 году, содержится информация о программах и проектах в 156 развивающихся странах, а также о региональных и международных проектах.

37. Публикация "Inventory" рассчитана главным образом на лиц, ответственных за планирование программ и формирование политики. В 1995 году было выпущено 2 тыс. экземпляров "Inventory". На первоначальном этапе они направлялись во все учреждения и организации, предоставляющие для нее информацию, а также в постоянные представительства при Организации Объединенных Наций, представителям-резидентам ПРООН и представителям ЮНФПА; старшим должностным лицам Организации Объединенных Наций, ПРООН и специализированных учреждений; в библиотеки, научно-исследовательские институты и учебные центры, а также отдельным лицам и организациям, которые занимаются вопросами народонаселения.

38. Основной фактор, сдерживающий повышение эффективности "Inventory", связан с тем, что для сбора весьма обширных данных требуется много времени. Однако, несмотря на разрыв по времени между отчетным периодом и датой выпуска, "Inventory" по-прежнему является незаменимым источником информации, которую невозможно почерпнуть из других публикаций. В связи с этим ЮНФПА продолжает изыскивать возможности для создания информационной системы, которая позволила бы автоматизировать сбор сведений и быстрее реагировать на потребности целевой аудитории за счет электронной передачи данных.

Справочник "Guide to Sources of International Population Assistance"

39. Справочник "Guide to Sources of International Population Assistance" издается в соответствии с принятым в 1994 году Всемирным планом действий в области народонаселения, в котором содержится призыв к ЮНФПА "в сотрудничестве со всеми организациями, ответственными за оказание международной помощи в области народонаселения, разработать руководство по оказанию международной помощи в области народонаселения, которое было бы доступно странам и организациям, получающим помощь, и которое пересматривалось бы на периодической основе" (пункт 105).

40. Эта публикация, которая выпускается один раз в три года в качестве дополнения к публикации "Inventory", дает информацию о видах технической и финансовой помощи в области народонаселения, которую оказывают свыше 200 многосторонних, двусторонних и региональных учреждений и НПО, а также высшие учебные заведения, научно-исследовательские институты и другие организации, занимающиеся подготовкой кадров.

41. Совет управляющих ПРООН неоднократно высказывался в поддержку выпуска "Guide". На своей тридцать шестой сессии Совет вновь просил Директора-исполнителя ЮНФПА «продолжать составлять на регулярной основе... издаваемый раз в три года справочник "Guide to Sources of International Population Assistance"» (решение 86/34).

42. Как и "Inventory", публикация "Guide" широко используется всеми лицами и организациями, которые интересуются финансированием или осуществлением программ и проектов в области народонаселения. Процесс сбора и распространения данных осуществляется параллельно с подготовкой публикации "Inventory" в целях лучшей координации и сокращения затрат. Хотя обе публикации предназначены для одной и той же аудитории, публикация "Guide" используется также для распространения общей информации среди широкой общественности. В 1994 году типографский тираж "Guide" составил 3 тыс. экземпляров, что было обусловлено особыми потребностями, связанными с МКНР.

43. Справочник "Guide" является единственным в своем роде по диапазону содержащейся в нем информации, поскольку, в отличие от других справочников, он охватывает различные типы организаций и не ограничивается каким-либо отдельным географическим районом. Однако в связи с частыми изменениями, неизбежными при оказании помощи в целях развития, точность информации в "Guide" за последний год трехлетнего периода, охватываемого каждым изданием, значительно снижается, что уменьшает полезность этой публикации. ЮНФПА рассмотрел возможность ежегодной публикации "Guide", однако нехватка ресурсов пока не позволяет реализовать на практике этот вариант.

Резюме Программы действий

44. В качестве первоначального шага по оказанию помощи МКНР была создана Целевая группа по содействию достижению целей Каирской конференции. ЮНФПА совместно с Отделом народонаселения Организации Объединенных Наций и Департаментом общественной информации (ДОИ) Организации Объединенных Наций опубликовал резюме Программы действий МКНР на четырех языках: английском, арабском, испанском и французском — и распространил свыше 30 тыс. экземпляров в различных странах мира. Остальная часть тиража (около 20 тыс. экземпляров) использовалась для удовлетворения текущих заявок и для специальных семинаров и совещаний, для которых требуется сразу большое количество экземпляров.

Публикация "Advocating Change"

45. Публикация "Advocating Change", в которой освещаются вопросы народонаселения, создания условий для полноценного участия женщин в жизни общества и вопросы развития, является первой в серии подробных публикаций, предназначенных для разъяснения в легкодоступной форме последствий решений МКНР. Цель этих публикаций заключается в поощрении информационно-пропагандистских усилий, прилагаемых для достижения целей МКНР, они специально готовятся для руководителей правительств, НПО и отдельных лиц, которые хотят, чтобы Программа действий МКНР была принята в их собственных странах. Среди других вопросов, которые будут освещаться на страницах этой серии, можно назвать: репродуктивное здоровье; миграция; отношение мужчин; женщины и занятость.

Брошюры

46. Для повседневной деятельности Фонду требуется ряд брошюр, содержащих информацию общего характера, из которых можно легко составить представление о сути его мандата и деятельности. В основной брошюре речь идет о ЮНФПА, его структуре, мандате, деятельности, финансировании и географическом охвате. В небольшом дополнении содержится краткое резюме для тех, кому не нужны подробные разъяснения. ЮНФПА выпускает также брошюры для популяризации решений МКНР и брошюры для информирования широкой общественности.

III. КОНТРОЛЬ И РЕГУЛИРОВАНИЕ РАСХОДОВ

47. При выпуске и распространении своих публикаций ЮНФПА в максимальной степени использует преимущества от применения новых технологий, что обеспечивает увеличение количества и повышение качества, сокращение производственных затрат и расширение круга поставщиков. Например, публикации "Populi" и "Dispatches" в настоящее время полностью готовятся к печати собственными силами. Своевременный и без искажений выпуск доклада "State of World Population" в различных местах и на различных языках обеспечивается путем использования электронных средств связи. Улучшенная связь через "Интернет" и использование более совершенного программного обеспечения позволяют оперативно обмениваться корректурой и оригинал-макетами между ЮНФПА и подрядчиками, где бы они ни находились.

48. Для осуществления полученного от ЭКОСОС мандата, предусматривающего оказание содействия информированию населения как в развитых, так и в развивающихся странах, ЮНФПА использует весь диапазон современных средств информации и связи, включая печатные издания, видеотехнику, фильмы, радио и электронную почту. В целях максимальной экономии ограниченных ресурсов ЮНФПА придерживается традиционных процедур Организации Объединенных Наций по контролю и регулированию расходов и применяет их ко всем своим информационным материалам. Процедуры контроля и регулирования расходов предусматривают конкурентные торги на право заключения контрактов на печатание материалов и на получение вспомогательных контрактов, публичные торги, а также рассмотрение и утверждение всех контрактов внутренним Комитетом по рассмотрению контрактов. Что касается печатания, то число экземпляров всех изданий, подлежащих печатанию, тщательно и заблаговременно уточняется, с тем чтобы определить размеры рынка и учесть — там, где это применимо, — накопленный опыт и прогнозируемый спрос. В результате тиражи большинства публикаций ЮНФПА обычно расходятся в течение 18 месяцев, то есть до того, как содержащаяся в них информация устареет.

49. В целях обеспечения максимально широкого распространения информационных материалов ЮНФПА практически без затрат для Фонда все шире используются возможности сети "Интернет". ЮНФПА распространяет информационные материалы по каналам

электронной связи через сеть "Интернет" с 1993 года, начав с выпуска бюллетеней и кратких сборников информации для МКНР. В сотрудничестве с финансируемой ЮНФПА Сетью демографической информации (ПОПИН) при Отделе народонаселения Организации Объединенных Наций, Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, ряд различных материалов ЮНФПА распространяется в настоящее время через гофер (широко используемый тип базы данных, доступной через "Интернет"). В их числе можно назвать такие публикации, как "Basic Facts About UNFPA", пресс-релизы ЮНФПА, доклад "State of World Population" 1995 года (на английском, испанском и французском языках), "Dispatches" (начиная с сентября 1995 года), "Populi" (начиная с декабря 1995 года) и "Population Issues Briefing Kit" 1995 года. Через гофер можно также получить большую часть выступлений Директора-исполнителя в 1995 году и документацию действующей под руководством ЮНФПА Целевой группы по выполнению решений МКНР.

50. В ходе обследования ЮНФПА были получены весьма положительные отклики на распространяемую им по сети "Интернет" общественную информацию. По мнению некоторых респондентов, эта информация относится к числу лучших справочных материалов, выпускаемых ЮНФПА. Они отметили, что гофер сети "Интернет" обеспечивает их обширной свежей информацией — от полных текстов документов конференций до журналов, посвященных вопросам народонаселения, — и открывает им доступ к другим источникам информации по народонаселению.

51. В декабре 1995 года ЮНФПА подключился к World Wide Web в сети "Интернет" (<http://www.unfpa.org>), что на первоначальном этапе дает легкий доступ к выпускаемым материалам, включенным в базу гофер. Были освоены новые возможности, в том числе графика и звуковое сопровождение.

52. Web открывает ЮНФПА принципиально новый способ распространения материалов. Абонентский пункт Web не заменяет печатные издания, но позволяет широко и без больших затрат распространять информацию и обладает многими другими преимуществами. ЮНФПА будет использовать Web для: а) рекламы и продвижения аудиовизуальной и печатной продукции Фонда, прежде всего доклада "State of World Population", и облегчения получения их текстов и графических материалов; б) дополнения и обновления материалов, связанных с выполнением решений МКНР, и предоставления доступа к техническим публикациям; в) отслеживания динамики интереса к ЮНФПА и его публикациям и получения замечаний и сообщений от общественности; г) контактов с правительственными должностными лицами и всеми органами и учреждениями, которые занимаются вопросами народонаселения и развития, НПО, средствами массовой информации и парламентариями. Абонентский пункт Web, используемый ЮНФПА, будет подключен к абонентским пунктам Организации Объединенных Наций и другим абонентским пунктам в различных странах мира.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ

53. Директор-исполнитель рекомендует Исполнительному совету принять к сведению доклад об эффективности программы публикаций ЮНФПА, который содержится в документе DP/FPA/1996/14, в частности тот факт, что она играет ключевую роль в информационно-пропагандистской работе в области народонаселения и развития.
